

जवाहर नवोदय विद्यालय

(मानव संसाधन विकास मंत्रालय के अधीन
माध्यमिक एवं उच्च शिक्षा विभाग, भारत सरकार
चेट्टचल पी. ओ., वितुरा, तिरुवनंतपुरम
केरल - 695 551



Jawahar Navodaya Vidyalaya

(Under Ministry of Human Resource & Development)
(Dept. of Secondary & Higher Education, Govt. of India)
Chettachal.P.O., Vithura, Thiruvananthapuram,
Kerala 695 551

दूरभाष :2859664 (0472)-(कार्यालय)

Ph: 2859664(0472)- (O),

ई मेल- jnvtrivandrum@yahoo.co.in

web:www.navodayatrivandrum.gov.in

फाइल संख्या : 5-11/ज न वि /तिरु/ 2016-17/

दिनांक: 15/03/2017.

किराने, सब्जियों प्रसाधन सामग्री सहित प्रयोगशाला आदि मदों की आपूर्ति हेतु शर्तें ।

TERMS AND CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ALL ITEMS/MATERIALS INCLUDING, PROVISIONS, VEGETABLES, TOILET ITEMS, LAB ITEMS etc.

1. यह निविदा जवाहर नवोदय विद्यालय तिरुवनंतपुरम में 01-05-2017 से 31-03-2018 तक किराने, सब्जियाँ , फल , नारियल ,अंडा , मुर्गी , मछी , हलवाई , पापड़ , . स्टेशनरी आइटम, प्रसाधन सामग्री , फरनीचर , खेल सामग्री प्रयोगशाला सामग्री , बेडिंग सामग्री, टीशर्ट ट्रैक सूट , चप्पल , मोजे, काले व सफेद जूते, स्कूल बैग , वर्दी , रंगाई सामग्री, रंगाई मजदूरी अनुबंध, गेहूँ व चावल पिसाई , बाल कटाई , धुलाई, आदि के वितरण संबंधी है । पूर्तिकृत निविदाओं की अंतिम तिथि 20-04-2017 शाम 4.00 बजे हैं और इसे 21-04-2017 पूर्वाह्न 11.00 बजे खोला जाएगा ।

The tender is for the supply of Provisions, Vegetables, Fruits, Coconut, Egg ,Chicken, Fish, Bakery items, Papad, Stationery Items, Toilet items, Furniture ,Sports items, Lab Equipments, Bedding items, T-Shirt and Track Suits, Chappal, Socks, Black Shoes, White Shoes, School Bag, Readymade Uniform, Painting Items, Painting Labour Contract, Wheat and rice flouring, Hair cutting, Washing at JNV Thiruvananthapuram-695551 District from 01.05.2017 to 31.03.2018. Last date of receiving the filled tender is on 20.04.2017 4PM and the date of opening of Tenders is on 21.04.2017, 11AM.

2. आगे जो निविदाकार / अनुबंधक बनेगा, उनके द्वारा सभी मदों का वितरण जवाहर नवोदय विद्यालय में करना होगा ।The items are to be delivered at the premises of Jawahar Navodaya Vidyalaya hereinafter called JNV by the tenderer/contractor.
3. निविदा भरनेवाले निविदाकार को निम्न लिखित दस्तावेज संलग्न करने होंगे:-

The tenderer while submitting the tender should attach the following documents:-

- (a) कंपनी का पंजीकरण प्रमाण पत्र/Registration certificate of the firm.
- (b) आयकर निकासी प्रमाणपत्र /Income Tax clearance certificate.
- (c) निम्न लिखित प्रत्येक मद के लिए इ एम डी के तौर पर , प्राचार्य जवाहर नवोदय विद्यालय के नाम पर स्टेट बैंक आफ ट्रावनकोर वितुरा शाखा(शाखा कोड-70214) पर लिया डिमैंट ड्राफ्ट चाहिए /Demand Draft in favour of Principal, JNV on SBT, Vithura (Branch Code-70214) towards EMD for each items as shown below:-

1. किराना/Provision	- Rs. 1000.00
2. सब्जियाँ/Vegetables	- Rs 1000.00
3. फल/Fruits	- Rs 500.00
4. नारियल/Coconut	- Rs 500.00
5. अंडा/Egg	- Rs 500.00
6. मुर्गा/Chicken	- Rs 500.00
7. मछी/Fish	- Rs 500.00
8. हलवाई /Bakery items	- Rs 500.00
9. पापड़/Papad	- Rs 100.00
10. स्टेशनरी आइटम/Stationery Items	- Rs 500.00
11. प्रसाधन सामग्री /Toilet items	- Rs 500.00

12. फरनीचर/Furniture	- Rs 1000.00
13. खेल सामग्री /Sports items	- Rs 1000.00
14. प्रयोगशाला सामग्री/Lab Equipments	- Rs 1000.00
15. शयन सामग्री /Bedding items	- Rs 1000.00
16. टी शर्ट व ट्रैक सूट/T-Shirt & Track Suit	- Rs. 500.00
17. चप्पल , मोज़े/Chappals, Socks, काले व जूते/Black Shoes & White Shoes	- Rs. 500.00
18. स्कूल बैग/School Bag	- Rs 200.00
19. रेडीमैड वर्दी/Readymade Uniform	- Rs 500.00
20. रंगाई सामग्री/Painting Items	- Rs 1000.00
21. रंगाई श्रम अनुबंध /Painting Labour Contract	- Rs 500.00
22. सफाई व इस्तिरी/ Washing & Ironing	- Rs 100.00
23. बाल कटाई/Hair Cutting	- Rs 100.00

4. सभी मदों के दर स्पष्ट रूप से सही कॉलम में लिखना है। संविदा सूचि में उद्धृत सभी सामग्रियों के ब्रांडों का दर, रुपये व पैसे सहित दशमलव रूप में लिखना है। किलोग्राम या क्विंटल आदि स्पष्टीकरण भी लिखें और हर मद का दर संबंधित कॉलम में स्पष्ट रूप से लिखें।

The rate for each item must be clearly entered in the respective column of the tender form. Rates should be quoted in decimal coinage namely in rupees and paise and must be for the kind of brand of articles specified in the tender list. The quantity for which the rates are quoted, whether per kg or per quintal etc, should be given clearly in the respective column along with the rates.

5. संविदाएँ 'वर्तमान बाज़ारी दर' या कमीशन सहित नियंत्रित दर का हो। यदि किसी मद के दर में शब्द व आँकड़े में अंतर है तो उन्हें सरसरी तौर पर खारिज किया जाएगा।

Tenders with quotations 'at current market rates' or at controlled rates with commissions of rates for any item or with quotations having discrepancies between the amount in words and figures will be rejected summarily.

6. नमूना / प्रतिरूप को मुद्रित लिफाफे में संविदा के साथ जमा करें।

Samples are to be submitted along with the tender in a sealed packet.

7. संविदाओं को मज़बूत मुद्रित लिफाफे में प्रस्तुत करें। लिफाफे के ऊपर

----- की आपूर्ति हेतु संविदा लिखें।

Quotations should be submitted under strong sealed cover marked "QUOTATION FOR THE SUPPLY OF.....".

8. यह संविदा प्रख्यात कंपनियों से ही स्वीकार्य है जो अच्छे व विशेष वर्ग के माल की बिक्री करते हैं। और किसी बिचौलियों, कमीशन एजेंटों (जो बिक्री के लिए माल को इकट्ठा नहीं करते) या साधारण बिक्रीकर्ताओं से स्वीकार्य नहीं है।

The tenders will be accepted only from reputed registered firms dealing in the particular class of goods and not from general order suppliers or commission agents who do not store the article for sale or act purely as intermediaries.

9. सभी मदों के दर जवाहर नवोदय विद्यालय तिरुवनंतपुरम के प्रांगण में वितरण करने तक का है।

The rates are to be quoted for supplying the items in the Vidyalaya premises at Chettachal. P.O, Trivandrum.

10. रूप 50,000 से अधिक के वितरणों के लिए कंपनी/व्यक्ति का आयकर निकासी प्रमाणपत्र निविदा के साथ प्रस्तुत करना है।

The Income Tax clearance certificate of the firm/ person should be attached with the quotation for supply of items beyond Rs.50,000/-.

11. सभी दर किराया, उत्पादन शुल्क, बिक्री कर, या कोई अन्य कर सहित होना चाहिए।

rate should include freight charges, Excise duties, Sale Tax, any other taxes.

12. यह संविदा निर्धारित प्रपत्र पर ही प्रस्तुत करना है। सभी सुधार निविदाकार द्वारा अभिप्रमाणित करना है अन्यथा वितरण की बाध्यता निविदाकार की होगी और निविदा को अस्वीकृत किया जाएगा

The quotation should be submitted in the prescribed format only. Every correction in the quotation should invariably be attested by tendered, failing or imposition whatever liable in respect of the supplies which the tender will be rejected.

13. निविदा में उद्धृत एक मद या सभी मदों के वितरण को कारण बताए बिना स्वीकृत करने या तिरस्कृत करने का पूरा हक प्राचार्य जवाहर नवोदय विद्यालय तिरुवनंतपुरम पर है।

The Principal, JNV, Trivandrum reserve the right to accept or reject all or any tender for the supply of all or any items tendered for in the tender without assigning any reasons, what-so-ever.

14. संविदा के स्वीकार करने पर वह अनुबंध बन जाएगा और अनुबंधक निविदा की शर्तें मंजूर करने पर बाध्य है।

On acceptance of the tender it will become a contract and the contractor shall be bound by the terms and conditions of tender.

15. जिनका अनुबंध मंजूर किया गया है और जिनको इसके बाद अनुबंधक कहा जाएगा उनको सुरक्षा जमा राशी के तौर पर रूपए : _____ प्राचार्य जवाहर नवोदय विद्यालय को जमा करना होगा और अनुबंध के अनुपालन न होने पर राशी को जब्त कर लिया जाएगा।

The person/ persons whose tender is accepted, hereinafter called the contractor, shall deposit an amount of Rs _____ towards **Security Deposit** immediately on intimation from the Principal, JNV, Chettachal, Trivandrum the security deposit will be forfeited in the event of failure to comply with the contract.

16. यदि अनुबंधक स्वीकृति पत्र में दी हुई अबधि के अंदर किसी मद के वितरण करने में असफल होता है तो अधोहस्ताक्षरी द्वारा या किसी अन्य व्यक्ति या कंपनी द्वारा उन मदों की खरीद बाजार से किया जाएगा और दरों में कोई अंतर हो तो उस अंतर को अनुबंधक की ई एम डी से काट लिया जाएगा। यदि किसी अतिरिक्त राशी का भुगतन करना पड़ा तो उसकी बाध्यता अनुबंधक की होगी।

If the contractor fails to supply the article within the times stipulated in the letter of acceptance by the undersigned should be liability to purchase the article from the market or get the rest of the contract completed by any other person or firm and the difference of prices, if any, shall be deducted from the Earnest money/ Security deposit and incase any amount in excess of security deposit is paid by the undersigned the contractor shall be liable to pay this amount.

17. आवश्यकता के अनुसार मदों के वितरण का समय व मात्रा में अंतर होगा। अनुबंधक को विद्यालय की आवश्यकता के अनुसार आवश्यक मात्रा में दर्शायी दर पर सभी ऋतूओं में या अनुबंध की पूरी अवधि तक वितरण करना होगा।

The times and the quantity shall vary according to requirement. The contractor shall have to supply the quantity required by the Vidyalaya any items quoted by him at the same rates of quotation for those items in all seasons of the entire period of contract.

18. संविदा की स्वीकृति से पहले अधोहस्ताक्षरी सांपिल मँगवाने का हक रखता है और अनुबंधक अपने खर्चे पर सांपिल देने के लिए बाध्य है। इन सांपिलों को स्वीकृत दर पर खरीदने या वापस करने का हक प्राचार्य जे एन वी तिरुवनंतपुरम पर है। Prior to acceptance of the tender, the undersigned reserves the right to call the samples for demonstration and the contractor shall be liable to supply the samples or give the demonstration at the own expenses. Principal, JNV, Trivandrum reserve the right to buy or reject sample items in the accepted rate.

19. सभी मद ताज़े और उत्तम गुण के होने चाहिए। यदि कभी भी मदों के गुण में कमी पायी जाती है तो उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा। ऐसी स्थिति में अनुबंधक को मद वापस लेकर गुणवत्त मद देने का प्रबंध करना है।

The items should be fresh and of good quality. If at any time the quality is found not up to the mark the items shall not be accepted. The contractor in such cases shall have to take the items and supply fresh one of acceptable quality.

20. अनुबंधक द्वारा उद्धृत दर 31.03.2018 तक है। इस दौरान मूल्यों का बढ़ाने की विनती स्वीकार नहीं है।
The rate quoted by the contractor shall hold goods up to 31.03.2018. No request for increase in the rate of items during the period of execution of the contract will be accepted
21. निर्धारित समय तक वितरित मदों की रक्षा के लिए अनुबंध की पूर्ति पर भी सुरक्षा राशी को छे महीने के बाद तक विद्यालय में रखा जाएगा।

The amount of Security Deposit shall be retained by the Vidyalaya for period of six months from the date of completion of supplies as safeguard against any defect appearing in the article supplied with in this period.

22. उपर्युक्त व्यवस्थाओं के पालन न करने पर अनुबंध खारिज किया जाएगा।

Quotations which do not comply with the above conditions are liable to be rejected.

23. संविदा विद्यालय कार्यालय में दिनांक 20-03-2017 शाम 4.00 बजे तक स्वीकार किय जाएगा।

Quotation will be accepted in the Vidyalaya office up to 4.00 pm on 20.03.2017.

24. अनुबंधों की ये शर्तें हस्ताक्षर करके संविदा के साथ वापस देना है।

These terms and conditions of tenders are to be signed by the contractor and returned with the tender.

25. यह अनुबंध किसी अनुबंधक को पूर्णतः या आंशिक रूप से दिया जा सकता है। अनुबंधक को उसी के अनुसार वितरण करना होगा। अन्यथा ई एम डी/ सुरक्षा राशी को जब्त कर लिया जाएगा।

The contract can be awarded to a particular party in whole or partially. The contract shall be liable to supply items accordingly fallen which the EMD/SD will stand forfeited.

उपक्रम /UNDERTAKING

उपर्युक्त सभी शर्तें मुझे / हमें मंजूर हैं।

All the above terms and conditions are accepted by me/us.

नाम व हस्ताक्षर/Name & Signature:

पता /Address:

मोबाइल नंबर/ Mobile No: